

## **Zmluva dielo a licenčná zmluva AF3-113/2024**

uzatvorená podľa zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov  
podľa § 65 zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon v znení neskorších predpisov

(ďalej len ako „zmluva“ v príslušnom gramatickom tvare)

Zmluvné strany Objednávateľ:

**Múzeum mesta Bratislavy** (ďalej aj MMB)  
Zriadené Zriaďovacou listinou Hl. mesta SR  
Bratislavy č. 746/2009, príspevková organizácia  
Hl. mesta SR Bratislavy.

Sídlo:

Radničná 1, 815 18 Bratislava

Štatutárny zástupca:

Mgr. Zuzana Palicová, riaditeľka

Zodpovedný zamestnanec

vo veciach realizácie zmluvy:

Mgr. Linda Mendelová

Bankové spojenie:

IBAN:

IČO:

DIČ:

Kontakt:

(ďalej len „objednávateľ“)

Zhotoviteľ:

**Manda s.r.o.**

Sídlo:

Konateľ:

Mgr.art. Magdaléna Scheryová

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

nie je platca DPH

Bankové spojenie:

Fio banka, a.s.,

IBAN:

Kontakty:

(ďalej len „zhotoviteľ“)

### **Preambula**

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v záhlaví tejto zmluvy sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa vzájomne bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomí, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.

2. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony v plnej miere a prejavujú vôľu uzavrieť Zmluvu o dielo.

## Čl. I

### Predmet zmluvy

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že za dohodnutú odmenu osobne, riadne a včas, vytvorí pre Objednávateľa dielo uvedené v bode 2 písm. a) a písm. b) tohto článku Zmluvy (ďalej aj ako "dielo") a udelí Objednávateľovi súhlas na použitie diela v rozsahu podľa článku V tejto Zmluvy (ďalej len „Licencia“).

2. Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Zhotoviteľa vytvoriť pre Objednávateľa:  
a) grafické dielo – **grafické práce na výstave** pričom grafické zalomenie je výsledkom tvorivej duševnej činnosti autora a to v súlade s touto Zmluvou a autorským zákonom (ďalej len ako „dielo – grafické práce“)

## Článok II

### Vykonanie diela

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje osobne vykonať dielo – grafické práce uvedenom v bode 2 písm. a) článku I Zmluvy, a to za nasledovných podmienok:

- a) grafické zalomenie textov, dodaných objednávatelom;
- b) zakomponovanie fotografií dodaných objednávatelom;
- c) zalomenie popisov predmetov dodaných objednávatelom ;
- d) zalomenie a pripravenie podkladov pre tablety;
- e) osobitné požiadavky: aktívna komunikácia s objednávatelom výstavy, a zároveň aktívna komunikácia s dodávateľom tlačiarenských služieb;
- f) príprava podkladov pre tlač všetkých vyššie uvedených bodov;
- g) spôsobom a pri splnení všetkých ďalších podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.

2. Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať dielo, ktoré je predmetom tejto Zmluvy osobne, na svoje náklady a zodpovednosť, kvalitne, riadne a úplne, v dojednanom mieste, čase podľa tejto Zmluvy a v rozsahu podľa podmienok dohodnutých v tejto Zmluve a podľa pokynov Objednávateľa.

3. Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť na účely vykonania diela – dodanie podkladov: textové okruhy tém k výstave v dvoch jazykových mutáciách, fotografie, popisy predmetov, podklady pre tablety.

4. Záväzok Zhotoviteľa je splnený riadnym a včasným vykonaním všetkých, v tejto Zmluve dohodnutých podmienok. Splnenie záväzku Zhotoviteľa: odovzdanie grafiky zalomených podkladov potvrdí Objednávateľ podpísaním Protokolu o prevzatí diela, ktorý tvorí prílohu č. 2 tejto Zmluvy.

## Článok III

### Cena, spôsob realizácie platby

1. Zmluvné strany sa v súlade so zák. č. 18/1996 Z. z. v znení neskorších predpisov dohodli, že konečná cena za vykonanie diela podľa Čl. I tejto zmluvy je **1500,00 €** (slovom „tisíc päťsto eur“).

2. Odmena za dielo zahŕňa všetky náklady Zhotoviteľa na vykonanie diela a Zhotoviteľ nemá nárok na žiadne navýšenie odmeny za dielo z akýchkoľvek dôvodov.

3. Odmena za dielo predstavuje odmenu celkovú, pevnú, konečnú a nemennú. Nárok Zhotoviteľa na zaplatenie odmeny za dielo vzniká vykonaním diela v súlade s článkom II tejto Zmluvy, až vykonaním všetkých v Zmluve dohodnutých diel.
4. Cena podľa bodov 1 a 2 tohto článku bude uhradená na účet zhotoviteľa uvedený vo formáte IBAN v záhlaví tejto zmluvy po odovzdaní diela na základe protokolu o prevzatí diela a vyúčtovacej faktúry.
5. Faktúra musí mať všetky náležitosti podľa § 22 – 27, písm. j) a 74 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.
6. Lehota splatnosti faktúry je 21 kalendárnych dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi.
7. V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky potrebné náležitosti, objednávateľ je oprávnený vrátiť ju zhotoviteľovi na doplnenie. V takom prípade nová lehota splatnosti začne plynúť dorúčením opravenej faktúry objednávateľovi.
8. Z honorára v zmysle zákona č. 253/2015 Z. z. § 43 odsek 14, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov platiteľ vyberá záležitosť daň, ak sa so zhotoviteľom nedohodne inak.
9. Zhotoviteľ nie je oprávnený požadovať a nárokovat' si náhradu bankových a iných poplatkov týkajúcich sa úhrady odmeny za dielo. Zhotoviteľ rovnako nie je oprávnený požadovať preddavkové alebo zálohové platby od Objednávateľa.

#### **Článok IV Termíny plnenia**

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje riadne a včas vytvoriť a odovzdať dielo ako celok v zmysle Článku II bez väd a nedorobkov v stanovenom rozsahu a za podmienok tejto zmluvy v lehote **do 10.5.2024.**
2. Ak zhotoviteľ dokončí dielo v rozsahu podľa Článku III. za podmienok dohodnutých v tejto zmluve v skoršom termíne a pripraví ho na odovzdanie pred termínom stanoveným v bode 1 tohto článku objednávateľ sa zaväzuje riadne dokončené dielo prevziať aj v skoršom ponúknutom termíne.

#### **Článok V Udelenie licencie**

1. Zhotoviteľ vyhlasuje, že je autorom jednotlivých diel, má k nim majetkové práva, že je oprávnený s dielom ako predmetom duševného vlastníctva nakladať.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že dielo uvedené v bode 2 písm. a) článku Zmluvy má znaky diela v zmysle Autorského zákona, autorom ktorého je Zhotoviteľ a teda je nositeľom všetkých osobnostných ako aj majetkových práv patriacich k jednotlivým dielam.
3. K dielu – grafické práce podľa bodu 2 písm. a) tejto Zmluvy Zhotoviteľ udeľuje Objednávateľovi vecne, miestne a časovo neobmedzenú, výhradnú, trvalú a bez osobitného súhlasu Zhotoviteľa prevoditeľnú licenciu, obsahom ktorej je nerušené a neobmedzené použitie

diela a/alebo jeho časti akýmkoľvek spôsobom (ďalej len „licencia“). Objednávateľ zároveň nie je povinný výhradnú licenciu využiť.

4. Objednávateľ je oprávnený poskytovať sublicenciu na použitie diela – grafické práce podľa bodu. 2 písm. a) článku I tejto Zmluvy v rozsahu udelennej licencie (ďalej len „sublicencia“) iným tretím osobám bez osobitného súhlasu Zhotoviteľa.

5. Zhotoviteľ udeľuje Objednávateľovi súhlas na akékoľvek použitie diela – grafické práce podľa bodu 2 písm. a) článku I tejto Zmluvy obvyklým spôsobom, najmä, nie však výlučne, na:

- a) spracovanie diela,
- b) spojenie diela s iným dielom,
- c) zaradenie diela do databázy,
- d) vyhotovenie rozmnoženiny diela,
- e) verejné rozširovanie originálu diela alebo rozmnoženiny diela
  - i. prevodom vlastníckeho práva,
  - ii. vypožičaním,
  - iii. nájmom,
- f) uvedenie diel na verejnosti
  - i. verejným vystavením originálu diela alebo rozmnoženiny diela,
  - ii. verejným vykonaním diela,
  - iii. verejným prenosom diela.

6. V prípade, ak si akákoľvek tretia osoba uplatní akýkoľvek nárok proti Objednávateľovi z titulu porušenia autorských práv a/alebo práv priemyselného a/alebo iného duševného vlastníctva tejto tretej osoby alebo akékoľvek iné nároky v akejkoľvek súvislosti s touto Zmluvou, Zhotoviteľ sa zaväzuje:

- a) bezodkladne obstaráť na svoje vlastné náklady a výdavky od takejto tretej osoby súhlas na používanie diela v rozsahu uvedenom v tejto Zmluve;
- b) poskytnúť Objednávateľovi akúkoľvek a všetku účinnú pomoc a uhradiť akékoľvek a všetky náklady a výdavky, ktoré vznikli/vzniknú Objednávateľovi v súvislosti s uplatnením vyššie uvedeného nároku tretej osoby a
- c) nahradiť Objednávateľovi akúkoľvek a všetku škodu, ktorá vznikne Objednávateľovi v dôsledku uplatnenia vyššie uvedeného nároku tretej osoby, a to v plnej výške a bez akéhokoľvek obmedzenia.

7. Zmluvné strany sa dohodli, že odmena za udelenie licencie podľa tohto článku je zahrnutá v cene za dielo uvedenej v bode 1 článku III tejto Zmluvy, a Zmluvné strany majú za to, že je primeraná k rozsahu a spôsobu použitia predmetov ochrany práva duševného vlastníctva po celú dobu trvania autorskoprávnej ochrany diela.

## **Článok VI Doručovanie**

1. Každá správa, súhlas, schválenie alebo rozhodnutie, ktoré sa požadujú na základe Zmluvy, sa vyhotovia v písomnej podobe.

2. Každá komunikácia týkajúca sa platnosti alebo účinnosti Zmluvy, jej zániku či zmeny musí byť písomná a doručovaná výhradne poštou ako doporučená zásielka, kuriérom alebo osobne.

3. Zmluvné strany určujú kontaktné osoby oprávnené komunikovať v súvislosti s touto Zmluvou, pokiaľ nie je Zmluvnými stranami stanovené inak:

- a) za Objednávateľa:  
Linda Mendelová
- b) za Zhotoviteľa:  
Magdaléna Scheryová

4. Akákoľvek písomnosť doručovaná v súvislosti so Zmluvou sa považuje za doručenie druhej Zmluvnej strane v prípade doručovania prostredníctvom:

- a) elektronickej pošty (e-mail) Pre potreby doručovania prostredníctvom elektronickej pošty sa použije e-mailová adresa Zmluvnej strany uvedená v záhlaví tejto Zmluvy alebo e-mailová adresa prostredníctvom ktorej prebiehala vzájomná komunikácia medzi Zmluvnými stranami, pokiaľ príslušná Zmluvná strana neurčí inak. E-mail sa považuje za doručenie v ten istý pracovný deň, akým je deň jeho odoslania, ak je odoslaný pred 15.00. V prípade, ak je e-mail odoslaný po 15.00 hodine, sa za deň doručenia považuje ďalší pracovný deň nasledujúci po dni odoslania. Ak sa odosielateľovi vráti správa, že je prijímateľ mimo kancelárie, za deň doručenia sa považuje deň návratu prijímateľa do práce, prípadne deň odoslania e-mailu zastupujúcemu zamestnancovi, ak je tento určený v správe asistenta Out Of Office; alebo
- b) pošty, kuriérom alebo v prípade osobného doručovania, dorúčením písomnosti adresátovi  
s tým, že v prípade doručovania prostredníctvom pošty musí byť písomnosť zaslaná doporučene s doručenkou preukazujúcou doručenie na adresu druhej Zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, alebo touto Zmluvnou stranou po uzavretí Zmluvy na tento účel písomne oznámenú. Za deň doručenia písomnosti sa považuje aj deň, v ktorý Zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú písomnosť prevziať, alebo deň, kedy sa písomnosť vráti odosielateľovi ako nedoručená.

5. Zmluvné strany sa zaväzujú bezodkladne oznámiť druhej Zmluvnej strane akúkoľvek zmenu svojich kontaktných údajov uvedených v Zmluve.

## **Článok VII**

### **Zánik zmluvy**

1. Zmluvný vzťah založený touto Zmluvou končí:

- a) vykonaním diela riadne a včas (splnením),
- b) vzájomnou písomnou dohodou Zmluvných strán k dohodnutému dňu,
- c) jednostranným odstúpením od Zmluvy podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a/alebo z dôvodov uvedených v tejto Zmluve.

2. Ukončiť zmluvný vzťah podľa bodu 1 písm. c) tohto článku Zmluvy možno v prípade obzvlášť závažného porušenia povinností ustanovených v tejto Zmluve, pod ktorým sa rozumie porušenie povinnosti Zhotoviteľa vykonať dielo riadne a včas ako aj ak sa preukáže, že akékoľvek vyhlásenie a ubezpečenie Zhotoviteľa uvedené v tejto Zmluve sa ukáže ako neúplné, nesprávne a/alebo nepravdivé, a to aj len sčasti a porušenie povinnosti Objednávateľa zaplatiť odmenu za dielo riadne a včas.

3. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy aj v prípade, ak s prihliadnutím na všetky okolnosti týkajúce sa danej veci bude zrejmé, že dielo nebude z strany Zhotoviteľa vykonané riadne a včas.

## **Článok VIII**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv podľa § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

2. Zhotoviteľ, ako dotknutá osoba, berie na vedomie, že Objednávateľ ako prevádzkovateľ spracúva osobné údaje na základe predzmluvných a zmluvných vzťahov v spojitosti s osobitnými predpismi za účelom uzatvorenia tejto Zmluvy. Spracúvanie sa vykonáva v súlade s nariadením č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (GDPR) a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Osobné údaje sa poskytujú len v prípade plnenia povinností v zákonom stanovených prípadoch orgánom verejnej moci (najmä orgánom činným v trestnom konaní, súdnym exekútorom a pod.). Osobné údaje sa uchovávali po dobu stanovenú v registratúrnom pláne prevádzkovateľa vedeného podľa osobitného zákona. Dotknutá osoba si môže uplatniť právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu a vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania, právo na prenosnosť, právo podať sťažnosť úradu na ochranu osobných údajov. Poskytnutie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou. Neposkytnutie osobných údajov má za následok nemožnosť uzatvorenia zmluvy.

3. Žiadna zo Zmluvných strán nie je oprávnená previesť akékoľvek práva z tejto Zmluvy na akúkoľvek inú tretiu osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany.

4. Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) vyhotoveniach. Objednávateľ obdrží tri (3) rovnopisy tejto Zmluvy a Zhotoviteľ jeden (1) rovnopis tejto Zmluvy.

5. Neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť niektorého ustanovenia tejto Zmluvy nespôsobuje neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť tejto Zmluvy ako celku. V prípade neplatnosti, neúčinnosti alebo neaplikovateľnosti niektorého ustanovenia tejto Zmluvy sú Zmluvné strany povinné vyvinúť všetku súčinnosť, ktorú od nich možno spravodlivo požadovať, aby neplatné, neúčinné alebo neaplikovateľné ustanovenie tejto Zmluvy nahradili novým ustanovením v súlade s účelom tejto Zmluvy. V prípade, ak bude všeobecne záväzný právny predpis citovaný v tejto Zmluve zrušený a nahradený iným všeobecne záväzným právnym predpisom, odkazy tejto Zmluvy naň sa budú považovať za odkazy na právny predpis, ktorý ho nahradil.

6. Všetky spory vzniknuté medzi Zmluvnými stranami v súvislosti s právami a povinnosťami Zmluvných strán zo Zmluvy alebo v súvislosti so Zmluvou, vrátane sporov o ich plnenie, či neplnenie, o platnosť, neplatnosť, účinnosť, neúčinnosť, výklad a určenie práv a povinností Zmluvných strán vyplývajúcich zo Zmluvy bude príslušný rozhodovať vecne príslušný všeobecný súd v mieste sídla Objednávateľa.

7. Zmluvné strany prehlasujú, že ich zmluvná voľnosť nebola žiadnym spôsobom obmedzená, že táto Zmluva nebola uzatvorená v tiesni, za nápadne nevýhodných podmienok a ani v omyle. Zmluvné strany prehlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že text tejto Zmluvy je určitým a zrozumiteľným vyjadrením ich vážnej a slobodnej vôle, a že si Zmluvu pred jej podpísaním prečítali, tejto v celom rozsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom k nej pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

Príloha:

Príloha č.1: Protokol o prevzatí diela

v Bratislave, dňa

za Zhotoviteľa:

.....2.5.2024.....

Mgr.art. Magdaléna Scheryová,

konateľka/autorka

v Bratislave, dňa

za Objednávateľa:

.....2.5.2024.....

Mgr. Zuzana Palicová

riaditeľka MMB

## Príloha č. 1

### Zmluvy o dielo a licenčnej zmluvy

### PROTOKOL O PREVZATÍ DIELA

#### Objednávateľ:

Obchodné meno:

**Múzeum mesta Bratislavy** (ďalej aj MMB)  
Zriadené Zriaďovacou listinou Hl. mesta SR  
Bratislavy č. 746/2009, príspevková organizácia  
Hl. mesta SR Bratislavy.

Sídlo:

Radničná 1, 815 18 Bratislava

Štatutárny zástupca:

Mgr. Zuzana Palicová, riaditeľka

Zodpovedný zamestnanec

vo veciach realizácie zmluvy:

Mgr. Linda Mendelová

Bankové spojenie:

IBAN:

IČO:

DIČ:

Kontakt:

Zhotoviteľ:

**Manda s.r.o.**

Sídlo:

IČO:

DIČ:

2820010138

IČ DPH:

nie je platca DPH

Bankové spojenie:

Fio banka, a.s.,

IBAN:

Kontakty:

#### Zhodnotenie vyhotovenia diela:

Dielo - grafické práce na výstave v bodoch:

- a) grafické zalomenie textov, dodaných objednávatel'om, (**bolo/nebolo\*** vykonané v požadovanom rozsahu a kvalite.
- b) zakomponovanie fotografií dodaných objednávatel'om, (**bolo/nebolo\*** vykonané v požadovanom rozsahu a kvalite.
- c) zalomenie popisov predmetov dodaných objednávatel'om, (**bolo/nebolo\*** vykonané v požadovanom rozsahu a kvalite.
- d) zalomenie a pripravenie podkladov pre tablety, (**bolo/nebolo\*** vykonané v požadovanom rozsahu a kvalite.

e) osobité požiadavky: aktívna komunikácia s objednávateľom výstavy, a zároveň aktívna komunikácia s dodávateľom tlačiarenských služieb, (**bolo/nebolo**\* vykonané v požadovanom rozsahu a kvalite.

f) príprava podkladov pre tlač všetkých vyššie uvedených bodov, (**bolo/nebolo**\* vykonané v požadovanom rozsahu a kvalite.

Dielo bolo odovzdané elektronicky cez portál WE TRANSFER

V Bratislave dňa:

Podpis zhotoviteľa:

.....

Mgr.art. Magdaléna Scheryová

konateľka/autorka

Prevzala:

.....

Mgr. Linda Mendelová

zodpovedná osoba za objednávateľa

\*nehodnotiace sa prečiaknuť